

HENRI GRÉVILLE

TAINA MORTULUI

— Acela care ți-a dat ertare nu scia că o nevinovată este acuzată de crima ce ai comis. Nu i-ai spus aceasta; Dumnezeu nu te-a ertat! Dacă Estella nu te iartă, ia seama Rozalia, te vei duce în infern! La acest cuvânt, nenorocita păru sdrobotită cu desăvârșire. Benoist văzu că acest cuvânt o îngrozise.

ertare pentru această crimă! Nu ai spus nici odată că el s'a omorât după ce a citit scrisoarea ta! El o nimerise bine. Rozalia rămase ca trântită. — Vezi, continuă Benoist, ai voit să înșeli justiția dumnezeiască! dar vei fi pedepsită!... — Nu am voit să omor pe d. de Beaurand, ripostă Rozalia cu vehemență. Speram numai să împiedic căsătoria și era datoria mea, și am făcut bine! Dacă el s'a omorât, nu este vina mea! — D-ta spui aceasta! Nu este adevărat! este o minciună. — Nu am mințit nici o dată, strigă Rozalia. — E o minciună îngrozitoare. Nu poți, să mă faci să cred alt-fel. Ești o minciunoasă!

scrisoarea care cauzase moartea lui Raymond. XXXIII «Domnului Raymond de Beaurand, «Domnule, am văzut anunțată în jurnal căsătoria dv.; nu puteți să luați în căsătorie pe d-șoara Estella Brunaire. Am fost servitoare la d-na Brunaire patru-spre-zece ani și știu tot ce s'a petrecut de la început, când generalul de Beaurand, tatăl dv., a început să facă curte bietei mele stăpîne. Când generalul a murit, d-na Brunaire mi-a spus că bărbatul ei îl asasinase. Vedeli bine, Domnule, că nu puteți lua în căsătorie pe d-șoara Estella, care este sora dv., în urma greșelii mamei sale. Vă scriu aceasta pentru ca să împiedic comiterea unui mare păcat; conștiința mea nu-mi permite ca să păstrez tăcerea, când pot să împiedic această nenorocire. Poate că nu veți voi să mă credeți, dar vă asigur că eu nu am mințit nici odată. Intrebați pe Estella dacă și aduce aminte de Rozalia, și de frica ce i-am făcut într-o seară, în grădina din Saumeray, când ea m'a auzit chemînd-o copil blestemat, pentru că mă minșeam pe dinsa. Intrebați-o de asemenea cum se purta mama ei cu dinsa, mereu severă și supărată, căci avea regretul greșelii sale. De altminteri, dacă d-ra Estella a rămas cum era, nu aveți de ct să o priviți; ea seamăna cu generalul ca două picături de apă, când era mică; era ceva m. h. uitor și mi era rușine când o duceam la preumbilare, frică aveam ca lumea să nu recunoască asemănarea. Ea are aceeași ochi, aceeași frunte și aceeași gură. De multe ori doream ca ea să fi avut vîrsat pentru ea să rămîie desfigurată; cel puțin nu ar fi mai arătat în lume rușinea mamei sale. Sper că această scrisoare va sosi la timp

pentru a împiedica nenorocirea. Nu căutați a mă cunoaște; voese să fiu liniștită acum fiind mi-am ușurat conștiința. Mă rog în toate zilele pentru sufletul bietei mele stăpîne care a avut alita înstrinare și mă voi ruga și pentru dv. pentru ca să suportați durerea pe care vă o provoc prin această scrisoare. Servitoarea d-voastră «Rozalia Férel».

deosebire numai în ce privește vîrsta și părul, dar semîntnd una cu alta ca talie, ca fisionomie, ca caracter, cu aceeași ochi negri... «Ești o adevărată Beaurand» zicea adesea d-na Montclair. Vai, da, Estella era o adevărată Beaurand! Clopotele sunară anunțînd ora; Benoist și-aduse aminte că iubita sa l'aștepta cu neliniștea condamnaților. Trebuia să-i spuie secretul? Putea el să-l ascundă? Ce să-i spuie în schimb? Va accepta ea tăcerea lui? — El simți că nu putea să o înșele; d'alinteri după cîte suferise, odurere nouă putea să o suporte; îi era lui greu să murturisească Estellei greșala mamei sale; dar ea înțelegea mai bine acum pentru ce mama sa nu o iubea... Și pentru memoria lui Raymond, el n'avea dreptul ca să tacă. (Va urma).

PUBLICAȚIUNE

Se face cunoscut d-lor agricultorilor din vecinătatea Capitalei că se începere din anul acesta Comandamentul Cetății București se însărcinează cu transportul de cereale pe linia ferată a fortilor, care este în legătură cu liniile Statului. Predarea se poate face la ori-ce post. Condițiunile se pot vedea în fie-care zi, de lucru de la ora 7-12 a. m. La Comandament, în Palatul Comandamentului Corpului 3 Armată Strada Știrbey-Vodă 81. 122 10-7

O tîmără văduvă fiind fără mijloace, doamnă de menaj la o doamnă, ori la un domn bătrîn. Adresa: C. Dimitriades, Post-Restant, București. 142 3-2

CASA DE SCHIMB HESKIA & SAMUEL BUCUREȘTI No. 5 Strada Lîpscani No. 5 Cumpără și vinde efecte publice și face ori-ce schimb de monezi. Cursul pe ziua de 30 Iunie. 1896

Imprimarea cu mașinile dublu-cilindrice, din fabrica Albert & Co., Frankenthal și cu caractere din fonderia de litere Flinsch din Frankfurt A/M

APA MINERALĂ „MIRCEA” IAȘI-COPOU Autorizată de Ministerul de Interne, serviciul sanitar superior cu Oficiu No. 1208 din 24 Ianuarie 1895. Această apă, pe lângă că e un excelent purgativ, bună la luat și fără a produce dureri, dar din cauza multor substanțe medicamentoase ce conține, experimentîndu-se de mai mulți d-ni doctori, sau constatată pînă acum că, vindecă: boalele de stomac, dispepsiilor de diferite naturi, catarale cronice ale stomacului și intestinelor, congestiile, constipațiile cronice, iperimie ficatului, boalele de rîrunchi și splină, boalele de piatră și a căilor urinare la bărbați, boalele de mitră și menstruațiile neregulate la femei precum și alte multe boli.

VÎNTURATOARE — No. 5 — „NON PLUS ULTRA” cu patru roțile, patru mîiere coș mărit și 12 site la VATSON & YOEUELL 14 — Strada Academiei — 14 (Grădina Rașca) — București —

AVIS Fac cunoscut că mai mulți agenți de la alte fotografii, ca să facă mai lesne abonamente profită de ocazie și spun că sunt de la mine, de aceea rog pe onor. mei clienți ca la facerea unui abonament să observe bine dacă chitanța poartă firma L. Vaisman Cunoscuta Fotografie aranjată sistem à la PARIS care s'a mutat din curtea cea mare, peste drum în casele cele noi, Calea Rahovei No. 3, unde a fost Hanul Goleșcu în rînd cu biserică Doamna Balașa. (77) (30-16) Intîiul institut de plasare autorizat de guvern încă din anul 1882, recomandă instituțiile, guvernante, menajere, bone de copii și femei de casă. Acest institut este în corespondență cu streinătate. M-me Bandau Aleea Carmen Sylva alături cu Cismegiu 74 25-21

Cea mai renumită FABRICĂ DE PARCHETE MASIVE IN ROMANIA SPECIALITATE Parchete americane și de lux Singurul stabiliment cu instalațiune sistematică pentru uscat Lemne artificial TÂMPLARIA MECANICĂ Pentru mobile și binale; edificii publice și autorități Vânzare de lemnărie Cel mai asortat depozit de lemnărie uscată DUȘURILE ȘI PERVAZURI LEMNE DE FOC tăiate și despicate Exploatații de Păduri BUCHER și DURRER 27 SOSEAUA BASARAB 29 BUCUREȘTI

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA ziarului EPOCA se află în Strada Clemenței No. 3. La Tipografia EPOCA se vinde hîrtie maculatură cu 45 bani kilogramul, în pachete de 10 kilograme. O IDEE GREȘITĂ Toată lumea crede că Alessandriu e cel mai hotărît liberal—faptele dovedesc contrariul. Ce însemnează cele 20,000 donă zeci mii butelii 15,000 cincî spre zece mii litruri COGNAC Pe care Alessandriu l'a conservat în timp de trei ani în pivnițele fabricii sale, și azi îl pune în consumație, pentru toți aceia ce doresc a și conserva sănătatea, contra celor ce cu multă libertate în țara Romînească, otrăvesc stomacurile oamenilor cu cognacuri fabricate cu esențe și la hîrdîu; de aceea Obicinuții Conservatorului Cognac Alessandriu Cereți flacoane originale în forma buteliei și a etichetel înserată aci. La toate Magasinurile Feriți-vă de Contrafaceri Cerețile se fac Alessandriu-București. 93 36-2

COMPANIA GENERALĂ DE Conducte de apă din Liège SUCURSALA ROMÂNIEI BIUROURILE ȘI MAGASINURILE SITUATE STRADA BREZOIANU, 37 Aŭ fost transferate Calea Griviței 22, București Singurul antreprenor al brânșamentelor particulare din București Antreprenor al distribuțiilor de apă pentru R-SARAT și SINAIA Execută tot felul de lucrări de distribuții de apă pentru administrații și particulari FĂNTĂNI, LAVABOURI, WATER-CLOSETE, TOUT-A-L'ÉGOUT, BĂI, APOMETRE Mare depou de tuburi și aparate pentru acest gen de lucrări Afacerile sunt tratate direct în Bioururile noastre sau prin intermediarul nostru autorizat D-nul LANDAU, sub rezerva aprobării Directorului. Inginerul, Director al Lucrărilor L. BONNET. 27 50-19

REDACȚIA și ADMINISTRAȚIA ziarului „EPOCA” se află în Strada Clemenței No. 3. La Tipografia «Epoca» se vinde hîrtie maculatură cu 45 bani kilogramul în pachete de 10 kilograme.

BAI HYGIENICE | BAI HYGIENICE | BAI HYGIENICE VECHIUL MAGASIN de LAMPÎ, SOBE, MAȘINI de BUCATE și ori-ce instalațiuni MARCUS LITMANN S^{SO} I. WAPPNER No. 61, Calea Victoriei, No. 61, (Vis-à-vis de Episcopie) Recomandat de Onor. Clienți, instalațiunile de băi lucrute numai în Zink, cu diferite sobe de aramă pentru încălzit apa. Băi de aburi igienice, recomandat de toți medicii celebri, poate să facă ori-cine în casă. Dușuri sistematice cu aer comprimat. Closete «tout a l'égout» igienice și sistematice. Sticle de Conserve hermetice este închise de toată mîinile. Unicul depou în țară cu Sobe (Belgiane), din fabrica «GODIU» și mașini de bucatărie din renumita fabrică «GEBRUDER BOEDER» din «Darmstadt», precum și splendidele lor asortiment de lămpi elegante pentru atrință și masă, cu mașinile Americane «WONDER», toate cu aer.

E. WOLFF Studii și Intreprinderi BUCUREȘTI 3.—STRADA SF. DUMITRU.—3 Cel mai mare depozit de toate articolele tehnice Tuburi de fontă, de fier și de plumb Furtuni de cauciuc și de cinapă pentru Vin și Grădini Pompe pentru Apă, Vin și pentru Păcură Robinete (Ventile) pentru Apă și Abur Cauciuc și Asbest toate articolele. — Armature de locomobile și de cazane. — Curele de piele și Curele Balata. — Macarale, Vîrtejuri și Troluri — Mașine și unelte de tot felul. Table de fier, negre plumbate, galvanizate și de zinc. — Oțel turnat englez și Bessemer. ATELIER de reparație de ori ce fel de mașine FABRICA de obiecte de fier și alamă pentru construcțiuni de case. 81 50-12

Triumf! Triumf! Triumf! Nu mai trimeteți nici un clișeu în streinătate MAX SCHWARTZ Fotograful Corpurilor Legiuitoare București, Calea Griviței No. 43 (casă proprie) pentru care și-a asigurat cursul cu mai mulți lucrători aduși anume din streinătate, ast-fel că, în acest atelier de foto-litografie și zingografie se efectuează cu cea mai mare fineță, exactitudine și estinatele tot felul de gravuri, planșe, ilustrațiuni, reproducțiuni după documente și manuscrise vechi etc., spre cea mai deplină satisfacțiune a onor. cliențel, și pot asigura pe ori-cine ca toate comenziile vor fi executate cu cele mai avantajoase condițiuni posibile, atît din punctul de vedere tehnic cît și din acela al prețurilor. — Comandele se primesc și în atelierul meu de fotografie din Strada Cîmpineanu 40. Cu deosebită stimă. MAX SCHWARTZ Vechiul fotograf al Corpurilor Legiuitoare. 85 8-7